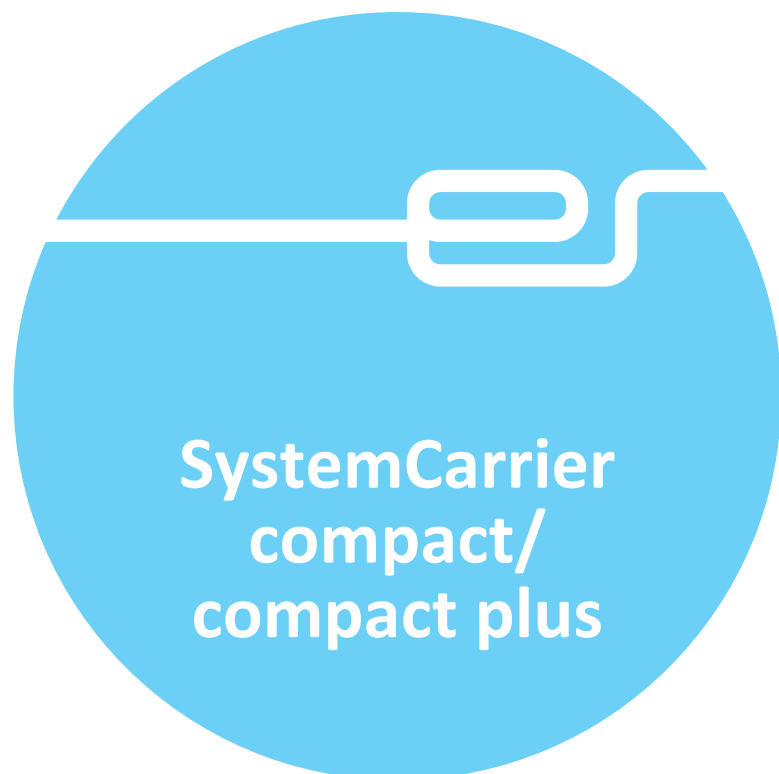


ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

SystemCarrier compact/
compact plus

Σήματα κατατεθέντα της Erbe Elektromedizin GmbH: autoCUT[®], BiCision[®], BiClamp[®], CleverCap[®], CleverView[®], endoCUT[®], endoCOAG[®], Erbe[®], erbe power your performance.[®], ERBECRYO[®], ERBEFLO[®], ERBEFLO AeroRinse[®], ERBEJET[®], ERBOKRYO[®], eTip[®], FiAPC[®], forcedCOAG[®], HybridKnife[®], HybridTherm[®], HYDRON[®], IES VACpen[®], KYRON[®], NESSY[®], NESSY Ω[®], PLURA[®], preciseAPC[®], Prewflow[®], pulsedAPC[®], ReMode[®], softCOAG[®], sprayCOAG[®], swiftCOAG[®], thermoSEAL[®], TriSect rapide[®], twinCOAG[®], VIO[®].

Σήματα κατατεθέντα της Erbe USA, Inc.: CleverCap[®], ERBEFLO[®], ERBEFLO AeroRinse[®].

Μπορείτε να βρείτε έναν ενημερωμένο κατάλογο όλων των εμπορικών σημάτων της Erbe στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.erbe-med.com/IP.



Αρ. προϊόντος 20180-100, 20180-101

Διατηρούμε όλα τα δικαιώματα για τις παρούσες οδηγίες χρήσης και κυρίως το δικαίωμα αναπαραγωγής αντιτύπων, κυκλοφορίας και μετάφρασης. Δεν επιτρέπεται η αναπαραγωγή, η ηλεκτρονική επεξεργασία, αναπαραγωγή αντιτύπων ή κυκλοφορία μέρους αυτών των οδηγιών χρήσης υπό οποιαδήποτε μορφή (φωτοαντίγραφα, μικροφίλμ ή άλλες μεθόδους) χωρίς την προηγούμενη έγγραφη έγκριση του οίκου Erbe Elektromedizin GmbH.

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορούν να τροποποιηθούν ή να βελτιωθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση και δεν συνιστούν υποχρέωση του οίκου Erbe Elektromedizin GmbH.

Οι εικόνες στις παρούσες οδηγίες χρήσης μπορεί να διαφέρουν σε λεπτομέρειες από το προϊόν σας.

Printed by Erbe Elektromedizin

Printed in Germany

Copyright © Erbe Elektromedizin GmbH, Tübingen 2023

Περιεχόμενο

1	Γενικές πληροφορίες χρήσης	7
	Σκοπός χρήσης / Ενδείξεις SystemCarrier compact, compact plus	7
	Συμβατότητα SystemCarrier compact	7
	Συμβατότητα SystemCarrier compact plus	7
	Περιβάλλον	8
	Εξειδίκευση του χρήστη	8
	Χαρακτηριστικά απόδοσης	8
2	Υποδείξεις ασφαλείας	9
	Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας	9
	Σημασία της υπόδειξης	9
	Ποιος πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης;	9
	Τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας	10
	Διάρθρωση των υποδείξεων ασφαλείας	10
	Λανθασμένη χρήση και εγκατάσταση από άτομα χωρίς εκπαίδευση	10
	Κίνδυνοι από το περιβάλλον	11
	Ηλεκτροπληξία, ισχύει μόνο για το SystemCarrier compact plus	12
	Εγκαύματα	13
	Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εγκατάστασης μη συμβατών συσκευών και μη συμβατών παρελκομένων	13
	Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση βλάβης του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής και των παρελκομένων	14
	Κίνδυνος μόλυνσης	16
	Υποδείξεις	17
3	Περιγραφή στοιχείων χειρισμού SystemCarrier compact	19
4	Περιγραφή στοιχείων χειρισμού SystemCarrier compact plus ...	23
5	Χειρισμός	27
	Έλεγχος του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής	27
	Εγκατάσταση συσκευών, φιαλών αερίου και παρελκομένων	27
	Ώθηση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής	27
	Ακινητοποίηση τροχήλατου μεταφοράς συσκευής	28
	Ράφι για ποδοδιακόπτη διπλού πεντάλ, υποδοχές ποδοδιακόπτη και συγκρατητήρες καλωδίων	29
	Χρήση των διαμερισμάτων αποθήκευσης SystemCarrier compact	30
	Χρήση διαμερίσματος φιάλης αερίου SystemCarrier compact plus	30
	Ασφάλειες δικτύου SystemCarrier compact plus	30
6	Καθαρισμός και απολύμανση	33
	Υποδείξεις ασφαλείας	33
	Επιλογή των κατάλληλων καθαριστικών και απολυμαντικών μέσων	34
	Βοηθητικό μέσο	34

	Καθαρισμός	34
	Απολύμανση	35
	Επικυρωμένη διαδικασία για τον καθαρισμό και την απολύμανση	35
7	Τεχνικά χαρακτηριστικά SystemCarrier compact.....	37
8	Τεχνικά χαρακτηριστικά SystemCarrier compact plus	39
9	Συντήρηση, εξυπηρέτηση πελατών, εγγύηση, διάθεση αποβλήτων	41
	Συντήρηση	41
	Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών	41
	Εγγύηση.....	41
	Διάθεση αποβλήτων	41
10	Παρελκόμενα	43
	Παρελκόμενα για SystemCarrier compact, compact plus	43
	Συμβατά καλώδια δικτύου	43
11	Ανταλλακτικά SystemCarrier compact.....	45
12	Ανταλλακτικά SystemCarrier compact plus	47
13	Σύμβολα.....	49

Κεφάλαιο 1

Γενικές πληροφορίες χρήσης

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης περιγράφουν την προβλεπόμενη χρήση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής.

Υπόδειξη: Αναφέρετε σοβαρά περιστατικά με το προϊόν στον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή στην Erbe. Εάν είστε χρήστης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, επιπροσθέτως αναφέρετε περιστατικά στην αρμόδια αρχή στο κράτος μέλος.

Σκοπός χρήσης / Ενδείξεις SystemCarrier compact, compact plus

Τα SystemCarrier compact και compact plus προορίζονται για να φέρουν συσκευές και παρελκόμενα Erbe.

Συμβατότητα SystemCarrier compact

Το SystemCarrier compact προορίζεται για χρήση με τις ακόλουθες συσκευές:

	VIO C	VIO 200 S		VIO 300 S		VIO 200 D		VIO 300 D		VIO 3	
IES 3	●	●	-	●	-	●	-	●	-	●	-
EIP 2	-	-	●	-	●	-	●	-	●	-	●

Δεν πρέπει να τοποθετήσετε άλλες συσκευές στο SystemCarrier compact.

Συμβατότητα SystemCarrier compact plus

Το SystemCarrier compact plus προορίζεται για χρήση με τις ακόλουθες συσκευές:

	VIO 200 S		VIO 300 S		VIO 200 D		VIO 300 D		VIO 3	
IES 3	●	-	●	-	●	-	●	-	●	-
EIP 2	-	●	-	●	-	●	-	●	-	●
APC 2	●	●	●	●	●	●	●	●	-	-
APC 3	-	-	-	-	-	-	-	-	●	●

Δεν πρέπει να τοποθετήσετε άλλες συσκευές στο SystemCarrier compact plus.

Περιβάλλον

Για τον σκοπό χρήσης, το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε χώρους που χρησιμοποιούνται για ιατρικούς σκοπούς.

Εξειδίκευση του χρήστη

Για τον σκοπό χρήσης, το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο ιατρικό προσωπικό, το οποίο είναι ενημερωμένο για τη χρήση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής με βάση τις οδηγίες χρήσης.

Χαρακτηριστικά απόδοσης

Αποτελεί παρελκόμενο ιατροτεχνολογικού προϊόντος. Δεν υπάρχουν κλινικά χαρακτηριστικά απόδοσης.

Κεφάλαιο 2

Υποδείξεις ασφαλείας

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

υποδεικνύει μία άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

υποδεικνύει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

υποδεικνύει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ

υποδεικνύει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα βλάβη της συσκευής, εάν δεν αποφευχθεί.

Σημασία της υπόδειξης

"Υπόδειξη:"

Υποδεικνύει α) πληροφορίες του κατασκευαστή, που σχετίζονται άμεσα ή έμμεσα με την ασφάλεια των ανθρώπων ή με την προστασία του εξοπλισμού. Οι πληροφορίες δεν σχετίζονται άμεσα με κίνδυνο ή με κάποια επικίνδυνη κατάσταση.

Υποδεικνύει β) πληροφορίες του κατασκευαστή, που είναι σημαντικές ή χρήσιμες για τη λειτουργία ή την τεχνική υποστήριξη της συσκευής.

Ποιος πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης;

Η γνώση των οδηγιών χρήσης είναι επιτακτικά απαραίτητη για το σωστό χειρισμό και την εγκατάσταση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής.

Για το λόγο αυτό, όλοι όσοι εργάζονται με το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής και εγκαθιστούν συσκευές ή τοποθετούν παρελκόμενα σε αυτό πρέπει να διαβάσουν τις οδηγίες χρήσης.

Πρέπει επίσης να διαβάσουν τις οδηγίες χρήσης όλοι όσοι προετοιμάζουν, αποσυρμολογούν, καθαρίζουν και απολυμαίνουν το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής.

Σε κάθε κεφάλαιο πρέπει δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στις υποδείξεις ασφαλείας.

Τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας

Η εργασία με ιατροτεχνολογικές συσκευές συνδέεται κατ' αρχήν με βεβαιωμένους κινδύνους για τον ασθενή, το ιατρικό προσωπικό και το περιβάλλον. Οι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποκλειστούν πλήρως μόνο με μέτρα που λαμβάνονται κατά το σχεδιασμό και την κατασκευή.

Η ασφάλεια δεν εξαρτάται μόνο από τη συσκευή. Η ασφάλεια εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την εκπαίδευση του ιατρικού προσωπικού και τη σωστή χρήση της συσκευής.

Όλοι όσοι εργάζονται με το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής, το προετοιμάζουν, αποσυναρμολογούν, καθαρίζουν και απολυμαίνουν πρέπει να διαβάσουν, να κατανοήσουν και να εφαρμόζουν τις υποδείξεις ασφαλείας που παρέχονται στο παρόν κεφάλαιο.

Όλοι όσοι εγκαθιστούν τις συσκευές και τοποθετούν παρελκόμενα πρέπει επίσης να διαβάσουν, να κατανοήσουν και να εφαρμόζουν τις υποδείξεις ασφαλείας.

Διάρθρωση των υποδείξεων ασφαλείας

Οι υποδείξεις ασφαλείας είναι διαρθρωμένες σύμφωνα με τους ακόλουθους κινδύνους:

- Λανθασμένη χρήση και εγκατάσταση από άτομα χωρίς εκπαίδευση
- Κίνδυνοι από το περιβάλλον
- Ηλεκτροπληξία, ισχύει μόνο για το SystemCarrier compact plus
- Εγκαύματα
- Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εγκατάστασης μη συμβατών συσκευών και μη συμβατών παρελκομένων
- Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση βλάβης του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής και των παρελκομένων
- Κίνδυνος μόλυνσης
- Υποδείξεις

Λανθασμένη χρήση και εγκατάσταση από άτομα χωρίς εκπαίδευση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λανθασμένη χρήση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής, λανθασμένη εγκατάσταση συσκευών και παρελκομένων

Κίνδυνος για το ιατρικό προσωπικό και τον εγκαταστάτη! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.

- ⇒ Επιτρέπεται η χρήση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στο σωστό χειρισμό του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής με βάση τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ⇒ Η εγκατάσταση των συσκευών και των παρελκομένων που βρίσκονται ή είναι προσαρτημένα στο τροχήλατο μεταφοράς συσκευής επιτρέπεται να διενεργείται μόνο από εργαζομένους της Erbe ή από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί από την Erbe. Και οι δύο αυτές ομάδες ατόμων πρέπει να τηρούν τις οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες συναρμολόγησης.

- ⇒ Η καθοδήγηση ή η εκπαίδευση πρέπει να διενεργείται μόνο από άτομα, που, με βάση τις γνώσεις και την πρακτική εμπειρία τους, είναι κατάλληλα για το σκοπό αυτό.
- ⇒ Σε περίπτωση ασαφειών και ερωτήσεων απευθυνθείτε στην Erbe Elektromedizin. Τις διευθύνσεις θα βρείτε στη λίστα διευθύνσεων στο τέλος των συγκεκριμένων οδηγιών χρήσης.

Κίνδυνοι από το περιβάλλον

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ

Ακατάλληλη θερμοκρασία ή υγρασία κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση

Εάν το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής μεταφέρεται ή αποθηκεύεται σε ακατάλληλες συνθήκες θερμοκρασίας ή υγρασίας, ενδέχεται να καταστραφεί.

- ⇒ Μεταφέρετε και αποθηκεύετε το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής σε κατάλληλες συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας. Οι ανοχές για τη θερμοκρασία και την υγρασία παρατίθενται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- ⇒ Όταν για την μεταφορά και αποθήκευση του τροχήλατου μεταφοράς της συσκευής πρέπει να ληφθούν υπόψη και άλλες περιβαλλοντικές συνθήκες, αυτές παρατίθενται επίσης στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ

Ακατάλληλη θερμοκρασία ή υγρασία κατά τη λειτουργία

Εάν το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής χρησιμοποιείται σε ακατάλληλες συνθήκες θερμοκρασίας ή υγρασίας, ενδέχεται να καταστραφεί, να παρουσιάσει βλάβη ή να μην λειτουργεί σωστά.

- ⇒ Χρησιμοποιείτε το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής σε κατάλληλες συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας. Οι ανοχές για τη θερμοκρασία και την υγρασία παρατίθενται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- ⇒ Σε περίπτωση που για τη χρήση του τροχήλατου μεταφοράς της συσκευής και της ίδιας της συσκευής πρέπει να ληφθούν υπόψη και άλλες περιβαλλοντικές συνθήκες, αυτές παρατίθενται επίσης στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ

Υπερθέρμανση της συσκευής(ών) στο τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής λόγω κακού αερισμού

Σε περίπτωση κακού αερισμού, οι συσκευές ενδέχεται να υπερθερμανθούν, να παρουσιάσουν βλάβη και να καταστραφούν.

- ⇒ Τοποθετήστε το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής με τη συσκευή(ές) με τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από το περίβλημα. Απαγορεύεται η τοποθέτηση σε στενές εσοχές.

Ηλεκτροπληξία, ισχύει μόνο για το SystemCarrier compact plus

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατεστραμμένο τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής ή τροποποιημένο τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και άλλων τραυματισμών για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.

- ⇒ Ελέγχετε το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής πριν από κάθε χρήση για ζημιές. Απαγορεύεται η χρήση τροχήλατου μεταφοράς της συσκευής που παρουσιάζει ίχνη φθοράς.
- ⇒ Σε περίπτωση που το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής παρουσιάζει φθορά, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- ⇒ Για τη δική σας ασφάλεια και για την ασφάλεια του ασθενούς: Μην επιχειρείτε ποτέ να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε μόνοι σας τη συσκευή. Κάθε μετασκευή επιφέρει αποκλεισμό της ευθύνης από την Erbe Elektromedizin GmbH.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελαττωματική πρίζα με γείωση προστασίας, τροφοδοσία χωρίς γείωση προστασίας, ακατάλληλο καλώδιο δικτύου, λανθασμένη τάση δικτύου, πολύπριζα, καλώδιο επέκτασης

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και άλλων τραυματισμών για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.

- ⇒ Συνδέστε τη συσκευή / το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής σε μία κατάλληλα εγκατεστημένη πρίζα με γείωση προστασίας.
- ⇒ Χρησιμοποιείτε συμβατά καλώδια δικτύου Erbe (βλ. κεφάλαιο *Παρελκόμενα, Συμβατά καλώδια δικτύου*).
- ⇒ Εξετάστε το καλώδιο δικτύου για τυχόν φθορές. Απαγορεύεται η χρήση καλωδίων δικτύου που παρουσιάζουν ίχνη φθοράς.
- ⇒ Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ταυτοποίησης της συσκευής.
- ⇒ Μην χρησιμοποιείτε πολύπριζα.
- ⇒ Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σύνδεση της συσκευής / του τροχήλατου μεταφοράς της συσκευής στην τάση δικτύου κατά τον καθαρισμό και την απολύμανση

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας για το ιατρικό προσωπικό!

- ⇒ Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου της συσκευής / του τροχήλατου μεταφοράς της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

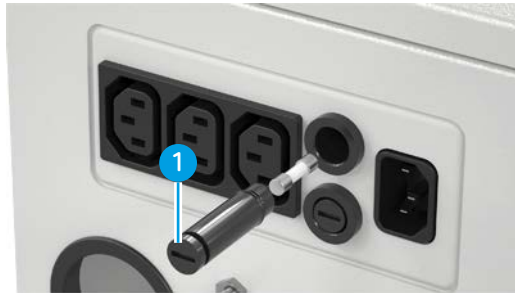
Ακατάλληλη ασφάλεια δικτύου

Το καλώδιο σύνδεσης δικτύου μπορεί να θερμανθεί, κίνδυνος εγκαυμάτων.

- ⇒ Ασφάλειες δικτύου για προσαρμογή στη διαμόρφωση των συσκευών στο τροχήλατο μεταφοράς συσκευής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό. Επιτρέπεται μόνο η χρήση ασφαλειών που συμφωνούν με τις τιμές που αναγράφο-

νται στην πινακίδα ταυτοποίησης του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής.

- ⇒ Η αντικατάσταση καμένων ασφαλειών δικτύου πρέπει να διενεργείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Επιτρέπεται μόνο η χρήση ανταλλακτικών ασφαλειών που συμφωνούν με τις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα ταυτοποίησης του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής.
- ⇒ Παρακάτω παρουσιάζεται η ασφαλειοθήκη με ασφάλεια.



Εγκαύματα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακάθαρτες ρόδες συσκευής

Οι ακαθαρσίες διακυβεύουν τη δυνατότητα εκφόρτισης των ροδών της συσκευής. Μια σπίθα μπορεί να προκαλέσει την ανάφλεξη εύφλεκτων αερίων.

Κίνδυνος τραυματισμού για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.

- ⇒ Καθαρίστε τις ακάθαρτες ρόδες της συσκευής.

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εγκατάστασης μη συμβατών συσκευών και μη συμβατών παρελκομένων

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εγκατάσταση μη συμβατών συσκευών ή μη συμβατών παρελκομένων στο τροχήλατο μεταφοράς συσκευής. Τοποθέτηση μη προβλεπόμενων αντικειμένων επάνω ή μέσα στο τροχήλατο μεταφοράς συσκευής.

Οι συσκευές, τα παρελκόμενα και τα αντικείμενα μπορεί να πέσουν. Κίνδυνος τραυματισμού για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.

- ⇒ Εγκαταστήστε μόνο τις συσκευές που αναφέρονται στην ενότητα συμβατότητας.
- ⇒ Εγκαταστήστε μόνο τα παρελκόμενα που αναφέρονται στο κεφάλαιο Παρελκόμενα.
- ⇒ Χρησιμοποιείτε τις υποδοχές ποδοδιακόπτη και το ράφι ποδοδιακόπτη μόνο με κατάλληλους ποδοδιακόπτες.
- ⇒ Φορτώστε τα διαμερίσματα αποθήκευσης στο SystemCarrier compact με μέγιστο βάρος 15 kg ανά διαμέρισμα αποθήκευσης.
- ⇒ Τοποθετήστε στο διαμέρισμα φιάλης αερίου του SystemCarrier compact plus μια φιάλη αερίου βάρους έως 15 kg το πολύ.

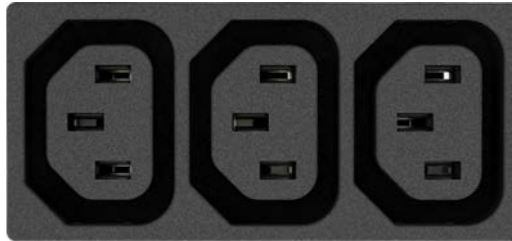
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σύνδεση συσκευών, οι οποίες δεν αναφέρονται στην ενότητα για τη συμβατότητα, στους βοηθητικούς ρευματοδότες. Σύνδεση συσκευών, οι οποίες δεν είναι εγκατεστημένες στο τροχήλατο μεταφοράς συσκευής, στους βοηθητικούς ρευματοδότες.

Το καλώδιο σύνδεσης δικτύου μπορεί να θερμανθεί, κίνδυνος εγκαυμάτων.

Βοηθητικοί ρευματοδότες, βλ. εικόνα παρακάτω, αρ. 1.

- ⇒ Συνδέστε στους βοηθητικούς ρευματοδότες μόνο συσκευές οι οποίες αναφέρονται στην ενότητα για τη συμβατότητα και είναι εγκατεστημένες στο τροχήλατο μεταφοράς συσκευής.



1

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση βλάβης του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής και των παρελκομένων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατεστραμμένο τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής ή τροποποιημένο τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και άλλων τραυματισμών για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.

- ⇒ Ελέγχετε το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής πριν από κάθε χρήση για ζημιές. Απαγορεύεται η χρήση τροχήλατου μεταφοράς της συσκευής που παρουσιάζει ίχνη φθοράς.
- ⇒ Σε περίπτωση που το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής παρουσιάζει φθορά, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- ⇒ Για τη δική σας ασφάλεια και για την ασφάλεια του ασθενούς: Μην επιχειρείτε ποτέ να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε μόνοι σας τη συσκευή. Κάθε μετασκευή επιφέρει αποκλεισμό της ευθύνης από την Erbe Elektromedizin GmbH.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρήση της χειρολαβής του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής για την ανύψωση και τη μετακίνηση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής

Η χειρολαβή μπορεί να αποσπαστεί. Η χειρολαβή είναι κατασκευασμένη μόνο για την ώθηση και έλξη του τροχήλατου μεταφοράς της συσκευής.

Κίνδυνος τραυματισμού για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.

⇒ Μην ανυψώνετε και μετακινείτε το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής με τη χειρολαβή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής δεν ωθείται ή έλκεται από τη χειρολαβή

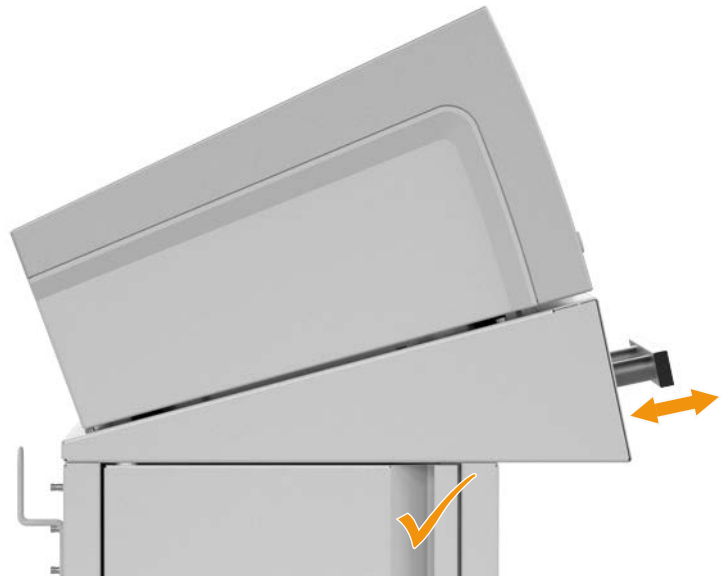
Η συσκευή ή τα παρελκόμενα μπορεί να πέσουν.

Κίνδυνος τραυματισμού για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.

⇒ Κλείστε την πόρτα πριν μετακινήσετε το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής.

⇒ Τραβήξτε ή ωθήστε το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής μόνο από τη χειρολαβή. Βλ. εικόνα παρακάτω.

⇒ Μην ασκείτε πίεση επάνω στις συσκευές.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι ρόδες της συσκευής δεν έχουν ακινητοποιηθεί με τα φρένα.
Το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής μπορεί να κινηθεί ακούσια.
Κίνδυνος τραυματισμού για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.
⇒ Ακινητοποιήστε και τις τέσσερις ρόδες με τα φρένα.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η φιάλη αερίου δεν είναι στερεωμένη με τον ιμάντα στερέωσης.
Η φιάλη αερίου μπορεί να πέσει.
Κίνδυνος τραυματισμού για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.
⇒ Στερεώστε τη φιάλη αερίου με τον ιμάντα στερέωσης.

80180-047_V24892
2023-04

Κίνδυνος μόλυνσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής είναι μολυσμένο.
Κίνδυνος λοίμωξης για το ιατρικό προσωπικό.
⇒ Φροντίστε να μην είναι δυνατή η διείσδυση υγρών στο τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής.
⇒ Μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά επάνω στο τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής.
⇒ Ακολουθήστε τις οδηγίες για τον καθαρισμό και την απολύμανση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρήση απολυμαντικών διαλυμάτων με διαφορετική βάση δραστικής ουσίας εναλλάξ.
Μπορεί να συμβεί αλληλεπίδραση μεταξύ των μέσων. Η απολυμαντική δράση των απολυμαντικών διαλυμάτων μπορεί να εξασθενήσει. Κίνδυνος λοίμωξης για το ιατρικό προσωπικό.
⇒ Μην χρησιμοποιείτε τα συγκεκριμένα μέσα σε εναλλαγή.

Υποδείξεις

Εξίσωση δυναμικού

Υπόδειξη: Εφόσον χρειαστεί, συνδέστε τον ακροδέκτη εξίσωσης δυναμικού της συσκευής ή του τροχήλατου μεταφοράς της συσκευής με ένα καλώδιο εξίσωσης δυναμικού στη σύνδεση εξίσωσης δυναμικού του χειρουργείου.

Κεφάλαιο 3

Περιγραφή στοιχείων χειρισμού SystemCarrier compact



(1) Χειρολαβή

Για την ώθηση ή έλξη του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής.



Υπόδειξη: Οι υποδοχές ποδοδιακόπτη μπορούν να προσαρτηθούν στα τροχήλατα μεταφοράς συσκευής σε διάφορους συνδυασμούς. Η εικόνα δείχνει δύο δυνατούς συνδυασμούς.

(2) Φρένο

Για την ακινητοποίηση της ρόδας. Καθεμία από τις τέσσερις ρόδες διαθέτει φρένο.

(3) Υποδοχή ποδοδιακόπτη για ποδοδιακόπτη ενός πεντάλ των ηλεκτροχειρουργικών συσκευών IES 3 ή VIO

Για την τοποθέτηση ποδοδιακόπτη ενός πεντάλ των συσκευών IES 3, VIO 200 S, VIO 300 S, VIO 200 D, VIO 300 D, VIO 3.

(4) Υποδοχή ποδοδιακόπτη για ποδοδιακόπτη ενός πεντάλ του EIP 2 ή του VIO C

Για την τοποθέτηση ποδοδιακόπτη ενός πεντάλ των συσκευών EIP 2, VIO C.

(5) Ράφι για ποδοδιακόπτη διπλού πεντάλ

Για την τοποθέτηση ποδοδιακόπτη διπλού πεντάλ των συσκευών VIO C, VIO 200 S, VIO 300 S, VIO 200 D, VIO 300 D, VIO 3.

(6) Συγκρατητήρας καλωδίου για καλώδιο ποδοδιακόπτη και καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου

Για την τύλιξη καλωδίου ποδοδιακόπτη ή καλωδίου ηλεκτρικού δικτύου.

(7) Συνδέσεις εξίσωσης δυναμικού

Για τη σύνδεση με τους ακροδέκτες εξίσωσης δυναμικού των συσκευών και για τη σύνδεση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής με τη σύνδεση εξίσωσης δυναμικού του χειρουργείου.



80180-047_V24892
2023-04

(8) Πόρτα τροχήλατου μεταφοράς συσκευής

Κλείνει τα διαμερίσματα αποθήκευσης.

(9) Διαμερίσματα αποθήκευσης

Για την τοποθέτηση ταιριαστών αντικειμένων. Το μέγιστο φορτίο ανά διαμέρισμα είναι 15 kg.

3 • Περιγραφή στοιχείων χειρισμού SystemCarrier compact

Κεφάλαιο 4

Περιγραφή στοιχείων χειρισμού SystemCarrier compact plus



(1) Χειρολαβή

Για την ώθηση ή έλξη του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής.



Υπόδειξη: Οι υποδοχές ποδοδιακόπτη μπορούν να προσαρτηθούν στα τροχήλατα μεταφοράς συσκευής σε διάφορους συνδυασμούς. Η εικόνα δείχνει δύο δυνατούς συνδυασμούς.

(2) Φρένο

Για την ακινητοποίηση της ρόδας. Καθεμία από τις τέσσερις ρόδες διαθέτει φρένο.

(3) Υποδοχή ποδοδιακόπτη για ποδοδιακόπτη ενός πεντάλ των ηλεκτροχειρουργικών συσκευών IES 3 ή VIO

Για την τοποθέτηση ποδοδιακόπτη ενός πεντάλ των συσκευών IES 3, VIO 200 S, VIO 300 S, VIO 200 D, VIO 300 D, VIO 3.

(4) Υποδοχή ποδοδιακόπτη για ποδοδιακόπτη ενός πεντάλ του EIP 2

Για την τοποθέτηση ποδοδιακόπτη ενός πεντάλ της συσκευής EIP 2.

(5) Ράφι για ποδοδιακόπτη διπλού πεντάλ

Για την τοποθέτηση ποδοδιακόπτη διπλού πεντάλ των συσκευών VIO 200 S, VIO 300 S, VIO 200 D, VIO 300 D, VIO 3.

(6) Συγκρατητήρας καλωδίου για καλώδιο ποδοδιακόπτη και καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου

Για την τύλιξη καλωδίου ποδοδιακόπτη ή καλωδίου ηλεκτρικού δικτύου.

(7) Συνδέσεις εξίσωσης δυναμικού

Για τη σύνδεση με τους ακροδέκτες εξίσωσης δυναμικού των συσκευών και για τη σύνδεση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής με τη σύνδεση εξίσωσης δυναμικού του χειρουργείου.

(8) Άνοιγμα

Για τη διέλευση της γραμμής πίεσης της φιάλης αερίου και της γραμμής του αισθητήρα υψηλής πίεσης.

(9) Βοηθητικοί ρευματοδότες

Μπορείτε να συνδέσετε στους βοηθητικούς ρευματοδότες μόνο συσκευές οι οποίες αναφέρονται στην ενότητα για τη συμβατότητα και είναι εγκατεστημένες στο τροχήλατο μεταφοράς συσκευής. Χρησιμοποιείτε συμβατά καλώδια ηλεκτρικού δικτύου Erbe (βλ. κεφάλαιο Παρελκόμενα, Συμβατά καλώδια δικτύου).

(10) Ασφάλειες δικτύου

Η αντικατάσταση καμένων ασφαλειών δικτύου πρέπει να διενεργείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Επιτρέπεται μόνο η χρήση ανταλλακτικών ασφαλειών που συμφωνούν με τις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα ταυτοποίησης του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής.

(11) Σύνδεση σε ρεύμα δικτύου

Συνδέστε το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής σε μια κατάλληλα εγκατεστημένη πρίζα με γείωση προστασίας. Χρησιμοποιείτε συμβατά καλώδια ηλεκτρικού δικτύου Erbe (βλ. κεφάλαιο Παρελκόμενα, Συμβατά καλώδια δικτύου).



(12) Πόρτα τροχήλατου μεταφοράς συσκευής

Κλείνει το διαμέρισμα φιάλης αερίου.

(13) Διαμέρισμα φιάλης αερίου

Για την τοποθέτηση φιάλης αερίου.

Κεφάλαιο 5

Χειρισμός

801.80.047_V24892
2023-04

Έλεγχος του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατεστραμμένο τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής ή τροποποιημένο τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και άλλων τραυματισμών για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.

- ⇒ Ελέγχετε το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής πριν από κάθε χρήση για ζημιές. Απαγορεύεται η χρήση τροχήλατου μεταφοράς της συσκευής που παρουσιάζει ίχνη φθοράς.
- ⇒ Σε περίπτωση που το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής παρουσιάζει φθορά, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- ⇒ Για τη δική σας ασφάλεια και για την ασφάλεια του ασθενούς: Μην επιχειρείτε ποτέ να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε μόνοι σας τη συσκευή. Κάθε μετασκευή επιφέρει αποκλεισμό της ευθύνης από την Erbe Elektromedizin GmbH.

Εγκατάσταση συσκευών, φιαλών αερίου και παρελκομένων

Η εγκατάσταση περιγράφεται στις οδηγίες εγκατάστασης.

Ώθηση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρήση της χειρολαβής του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής για την ανύψωση και τη μετακίνηση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής

Η χειρολαβή μπορεί να αποσπαστεί. Η χειρολαβή είναι κατασκευασμένη μόνο για την ώθηση και έλξη του τροχήλατου μεταφοράς της συσκευής.

Κίνδυνος τραυματισμού για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.

- ⇒ Μην ανυψώνετε και μετακινείτε το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής με τη χειρολαβή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής δεν ωθείται ή έλκεται από τη χειρολαβή

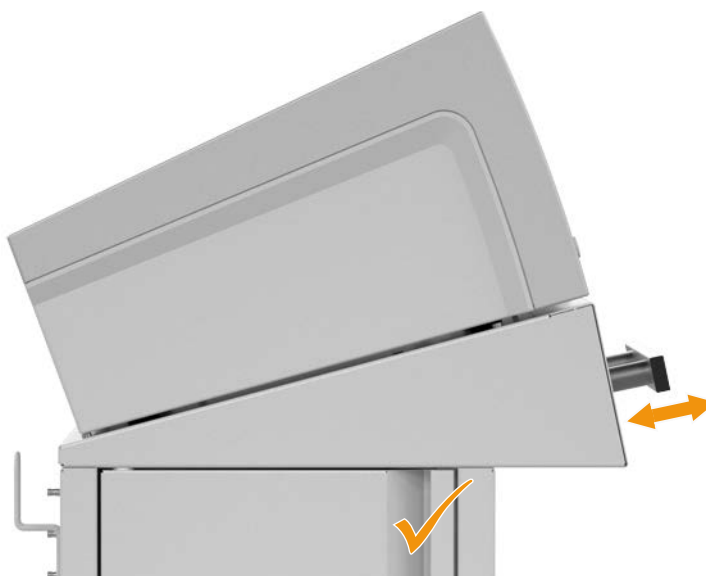
Η συσκευή ή τα παρελκόμενα μπορεί να πέσουν.

Κίνδυνος τραυματισμού για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.

⇒ Κλείστε την πόρτα πριν μετακινήσετε το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής.

⇒ Τραβήξτε ή ωθήστε το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής μόνο από τη χειρολαβή. Βλ. εικόνα παρακάτω.

⇒ Μην ασκείτε πίεση επάνω στις συσκευές.



- Κλείστε την πόρτα πριν μετακινήσετε το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής.
- Ωθήστε ή τραβήξτε το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής μόνο από τη χειρολαβή. Μην ασκείτε πίεση επάνω στις συσκευές.

80180-047_V24892
2023-04

Ακινητοποίηση τροχήλατου μεταφοράς συσκευής

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι ρόδες της συσκευής δεν έχουν ακινητοποιηθεί με τα φρένα.

Το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής μπορεί να κινηθεί ακούσια.

Κίνδυνος τραυματισμού για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.

⇒ Ακινητοποιήστε και τις τέσσερις ρόδες με τα φρένα.



- Ακινητοποιήστε και τις τέσσερις ρόδες με τα φρένα όταν το τροχήλατο μεταφορὰς συσκευής βρίσκεται στην επιθυμητή θέση.

Ράφι για ποδοδιακόπτη διπλού πεντάλ, υποδοχές ποδοδιακόπτη και συγκρατητήρες καλωδίων



- Τοποθετήστε τον ποδοδιακόπτη διπλού πεντάλ στο ράφι.



- Σύρετε τον ποδοδιακόπτη ενός πεντάλ στις κατάλληλες υποδοχές ποδοδιακόπτη,
- Τυλίξτε το καλώδιο ποδοδιακόπτη και το καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου γύρω από τους συγκρατητήρες καλωδίων.

Χρήση των διαμερισμάτων αποθήκευσης SystemCarrier compact

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα διαμερίσματα αποθήκευσης για ταιριαστά αντικείμενα. Το μέγιστο φορτίο ανά διαμέρισμα είναι 15 kg. Κλείστε την πόρτα πριν μετακινήσετε το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής.

Χρήση διαμερίσματος φιάλης αερίου SystemCarrier compact plus

Στο διαμέρισμα φιάλης αερίου μπορείτε να τοποθετήσετε μια φιάλη αερίου βάρους έως 15 kg. Η μέγιστη διάμετρος είναι 172 mm, το μέγιστο ύψος είναι 740 mm.

Ασφάλειες δικτύου SystemCarrier compact plus

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακατάλληλη ασφάλεια δικτύου

Το καλώδιο σύνδεσης δικτύου μπορεί να θερμανθεί, κίνδυνος εγκαυμάτων.

- ⇒ Ασφάλειες δικτύου για προσαρμογή στη διαμόρφωση των συσκευών στο τροχήλατο μεταφοράς συσκευής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό. Επιτρέπεται μόνο η χρήση ασφαλειών που συμφωνούν με τις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα ταυτοποίησης του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής.
- ⇒ Η αντικατάσταση καμένων ασφαλειών δικτύου πρέπει να διενεργείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Επιτρέπεται μόνο η χρήση ανταλλακτικών ασφαλειών που συμφωνούν με τις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα ταυτοποίησης του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής.
- ⇒ Παρακάτω παρουσιάζεται η ασφαλειοθήκη με ασφάλεια.



Κατά την παράδοση, υπάρχουν εγκατεστημένες στο τροχήλατο μεταφοράς συσκευής 2 ασφάλειες T 10 A H / 250 V για τη σύνδεση συσκευών με τάση μεταξύ 220 V – 240 V.

Για τη σύνδεση συσκευών με τάση μεταξύ 100 V-120 V, πρέπει να αντικαταστήσει αυτές τις ασφάλειες ένας πεπειραμένος τεχνικός χρησιμοποιώντας τις δύο συνοδευτικές ασφάλειες T 12,5 A H / 250 V. Η μη αλλαγή των ασφαλειών μπορεί να οδηγήσει σε κάψιμο των ασφαλειών.

Κεφάλαιο 6

Καθαρισμός και απολύμανση

Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σύνδεση της συσκευής / του τροχήλατου μεταφοράς της συσκευής στην τάση δικτύου κατά τον καθαρισμό και την απολύμανση

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας για το ιατρικό προσωπικό!

- ⇒ Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου της συσκευής / του τροχήλατου μεταφοράς της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το τροχήλατο μεταφοράς συσκευής είναι μολυσμένο

Κίνδυνος λοίμωξης για το ιατρικό προσωπικό.

- ⇒ Φροντίστε να μην είναι δυνατή η διείσδυση υγρών στο τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής.
- ⇒ Μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά επάνω στο τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής.
- ⇒ Ακολουθήστε τις οδηγίες για τον καθαρισμό και την απολύμανση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρήση απολυμαντικών διαλυμάτων με διαφορετική βάση δραστικής ουσίας εναλλάξ

Μπορεί να συμβεί αλληλεπίδραση μεταξύ των μέσων. Η απολυμαντική δράση των απολυμαντικών διαλυμάτων μπορεί να εξασθενήσει. Κίνδυνος λοίμωξης για το ιατρικό προσωπικό.

- ⇒ Μην χρησιμοποιείτε τα συγκεκριμένα μέσα σε εναλλαγή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακάθαρτες ρόδες συσκευής

Οι ακαθαρσίες διακυβεύουν τη δυνατότητα εκφόρτισης των ροδών της συσκευής. Μια σπίθα μπορεί να προκαλέσει την ανάφλεξη εύφλεκτων αερίων.

Κίνδυνος τραυματισμού για το ιατρικό προσωπικό! Κίνδυνος για τον εξοπλισμό.

- ⇒ Καθαρίστε τις ακάθαρτες ρόδες της συσκευής.

Επιλογή των κατάλληλων καθαριστικών και απολυμαντικών μέσων

Δεν αναμένεται να προκληθεί ζημιά στις επιφάνειες της συσκευής/τροχήλατου μεταφοράς της συσκευής με τις ακόλουθες κατηγορίες καθαριστικών και απολυμαντικών μέσων, όταν χρησιμοποιούνται σωστά:

- Μέσα με βάση αλκοόλη
- Μέσα με βάση γουανίδιο
- Μέσα με βάση ενώσεις υπεροξειδίου με βάση ενεργό οξυγόνο
- Μέσα με βάση υπεροξικό οξύ
- Μέσα με βάση χλώριο με έως 3% χλωρίνη

Η συχνή χρήση των παραπάνω προϊόντων μπορεί να οδηγήσει σε αβλαβή αποχρωματισμό των επιφανειών.

Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά και απολυμαντικά μέσα που περιέχουν τις ακόλουθες ουσίες:

- Υδροξείδιο του νατρίου, ισχυρά οργανικά οξέα και ισχυρά οξειδωτικά μέσα

Αυτές οι ουσίες μπορεί να είναι επιθετικές για τα μεταλλικά μέρη λόγω της διαβρωτικής δράσης τους.

- Ενώσεις τεταρτοταγούς αμμωνίου, ενώσεις που περιέχουν φαινόλες (π.χ. φαινοξυαιθανόλη)
- Διαλύτες και βενζίνη

Αυτές οι ουσίες προκαλούν ζημιά στα πλαστικά μέρη.

Βοηθητικό μέσο

- Έτοιμα για χρήση μαντηλάκια με καθαριστικό ή απολυμαντικό διάλυμα.

Ή

- Μαντηλάκια μίας χρήσης χαμηλής περιεκτικότητας σε σωματίδια που υγραίνονται με κατάλληλο μέσο πριν από τον καθαρισμό ή την απολύμανση.

Χρησιμοποιείτε διαφορετικά μαντηλάκια για τον καθαρισμό και την απολύμανση.

Καθαρισμός

Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά μέσα που ανταποκρίνονται στα εκάστοτε εθνικά πρότυπα. Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του καθαριστικού μέσου, ιδίως σχετικά με τη συμβατότητα των υλικών. Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικά μέσα για τον καθαρισμό και την απολύμανση, τα μέσα πρέπει να είναι συμβατά.

1. Παρασκευάστε το καθαριστικό διάλυμα σε μια συγκέντρωση σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Υγράνετε τα μαντηλάκια μίας χρήσης χαμηλής περιεκτικότητας σε σωματίδια με το καθαριστικό διάλυμα.
2. Ή χρησιμοποιήστε έτοιμα για χρήση μαντηλάκια καθαρισμού με καθαριστικό διάλυμα.
3. Καθαρίστε τις επιφάνειες σχολαστικά από ορατούς ρύπους (π.χ. αίμα). Διαφορετικά, η αποτελεσματικότητα της επακόλουθης απολύμανσης ενδέχεται να είναι μειωμένη.

4. Εκτελέστε οπτική επιθεώρηση μετά τον καθαρισμό. Σε περίπτωση που εντοπίσετε υπολειπόμενους ρύπους, επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού μέχρι να αφαιρεθούν όλοι οι ρύποι.

Υπόδειξη: Εάν ο πλήρης καθαρισμός είναι αδύνατος, μην προβαίνετε σε απολύμανση με σκούπισμα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής. Επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Απολύμανση

Χρησιμοποιείτε μόνο απολυμαντικά μέσα που ανταποκρίνονται στα εκάστοτε εθνικά πρότυπα. Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του απολυμαντικού μέσου, ιδίως σχετικά με τη συμβατότητα των υλικών. Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικά μέσα για τον καθαρισμό και την απολύμανση, τα μέσα πρέπει να είναι συμβατά.

1. Παρασκευάστε το απολυμαντικό διάλυμα σε μια συγκέντρωση σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Υγράνετε τα μαντηλάκια μίας χρήσης χαμηλής περιεκτικότητας σε σωματίδια με το απολυμαντικό διάλυμα.
2. Ή χρησιμοποιήστε έτοιμα για χρήση μαντηλάκια απολύμανσης με απολυμαντικό διάλυμα.
3. Σκουπίστε τις επιφάνειες διεξοδικά.
4. Διασφαλίστε την πλήρη διάβρωση των επιφανειών.
5. Αφήστε το απολυμαντικό μέσο να δράσει σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή (χρόνος έκθεσης).
6. Διατηρείτε τις επιφάνειες ορατά υγρές καθ' όλη τη διάρκεια της εφαρμογής.
7. Εκτελέστε οπτική επιθεώρηση μετά την απολύμανση για τυχόν φθορές.

Υπόδειξη: Εάν οι επιφάνειες έχουν υποστεί φθορές, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής. Επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Επικυρωμένη διαδικασία για τον καθαρισμό και την απολύμανση

Καθαρισμός	Καθαρισμός με mikrozid universal wipes premium, Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt, Γερμανία. Καθαρίστε τις επιφάνειες σχολαστικά από ορατούς ρύπους (π.χ. αίμα). Διαφορετικά, η αποτελεσματικότητα της επακόλουθης απολύμανσης ενδέχεται να είναι μειωμένη.
Απολύμανση	Απολύμανση με mikrozid universal wipes premium, Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt, Γερμανία. Αφήστε το απολυμαντικό διάλυμα εμφανώς υγρό για ένα λεπτό. Η Erbe συνιστά αυτή τη μέθοδο επανεπεξεργασίας. Ανάλογες παρεκκλίνουσες μέθοδοι είναι δυνατό να εφαρμοστούν. Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίζει την καταλληλότητα της εκάστοτε χρησιμοποιούμενης μεθόδου με κατάλληλα μέσα (π.χ. μέσω επικύρωσης, τακτικής επίβλεψης, ελέγχου της συμβατότητας των υλικών).

Κεφάλαιο 7

Τεχνικά χαρακτηριστικά SystemCarrier compact

Σύνδεση εξίσωσης δυναμικού	Ναι (3 τεμάχια)
Διάμετρος των ροδών	100 mm
Οι ρόδες είναι αγωγίμες.	
Πλάτος x Ύψος x Βάθος	615 x 955 x 615 mm
Βάρος	26 kg
Μέγιστο φορτίο	34 kg
Μέγιστο φορτίο ενός ραφιού	15 kg

Περιβαλλοντικές συνθήκες για μεταφορά και αποθήκευση του τροχήλατου της συσκευής

Θερμοκρασία	-29 °C έως +60 °C
Σχετική υγρασία του αέρα	15 % – 85 %, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών

Περιβαλλοντικές συνθήκες για τη λειτουργία του τροχήλατου της συσκευής

Θερμοκρασία	+10 °C έως +40 °C
Σχετική υγρασία του αέρα	15 % – 80 %, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών

Προδιαγραφές

Ταξινόμηση σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745	I
---	---

Κεφάλαιο 8

Τεχνικά χαρακτηριστικά SystemCarrier compact plus

Όνομαστική τάση δικτύου	100 - 120 VAC ($\pm 10\%$) / 220 - 240 VAC ($\pm 10\%$)
Ένταση ρεύματος εισόδου δικτύου	12,5 A / 10 A
Όνομαστική συχνότητα δικτύου	50 Hz / 60 Hz
Ασφάλειες δικτύου για συσκευές 100 - 120 VAC, περιλαμβάνονται για αλλαγή	2 x T 12,5 A H / 250 V
Ασφάλειες δικτύου για συσκευές 220 - 240 VAC, εγκατεστημένες κατά την παράδοση	2 x T 10 A H / 250 V
Είσοδοι ισχύος / έξοδοι ισχύος	1 είσοδος ισχύος / 3 έξοδοι ισχύος
Σύνδεση εξίσωσης δυναμικού	Ναι (4 τεμάχια)
Διάμετρος των ροδών	100 mm
Οι ρόδες είναι αγωγιμες.	
Πλάτος x Ύψος x Βάθος	615 x 955 x 615 mm
Βάρος	26 kg
Μέγιστο φορτίο	49 kg
Μέγιστο φορτίο διαμερίσματος φιάλης αερίου	15 kg
Μέγιστο μέγεθος φιάλης αερίου	Διάμετρος 172 mm, ύψος 740 mm

80180.047_V24892
2023-04

Περιβαλλοντικές συνθήκες για μεταφορά και αποθήκευση του τροχήλατου της συσκευής

Θερμοκρασία	-29 °C έως +60 °C
Σχετική υγρασία του αέρα	15 % – 85 %, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών

Περιβαλλοντικές συνθήκες για τη λειτουργία του τροχήλατου της συσκευής

Θερμοκρασία	+10 °C έως +40 °C
Σχετική υγρασία του αέρα	15 % – 80 %, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών

Όταν το τροχήλατο μεταφοράς της συσκευής μεταφέρεται, λειτουργεί ή φυλάσσεται με τις φιάλες, προσέχετε τις ειδικές περιβαλλοντικές συνθήκες για τις φιάλες αερίου.

8 • Τεχνικά χαρακτηριστικά SystemCarrier compact plus

Προδιαγραφές	
Ταξινόμηση σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745	I

Κεφάλαιο 9

Συντήρηση, εξυπηρέτηση πελατών, εγγύηση, διάθεση αποβλήτων

Συντήρηση

Τροποποιήσεις και διορθώσεις

Τυχόν τροποποιήσεις και διορθώσεις δεν πρέπει να υποβαθμίζουν την ασφάλεια της συσκευής ή του πλαισίου της συσκευής και των παρελκομένων για τον ασθενή, το χρήστη και το περιβάλλον. Η προϋπόθεση αυτή θεωρείται εκπληρωμένη, όταν τα δομικά και λειτουργικά χαρακτηριστικά δεν τροποποιούνται με τρόπο που να υποβαθμίζει την ασφάλεια.

Εξουσιοδοτημένα άτομα

Τυχόν τροποποιήσεις και διορθώσεις επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από την Erbe ή από άτομα εξουσιοδοτημένα ρητώς από την Erbe. Σε περίπτωση που μη εξουσιοδοτημένα άτομα διενεργούν τροποποιήσεις ή διορθώσεις στη συσκευή ή στα παρελκόμενα, η Erbe δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Επιπλέον η εγγύηση ακυρώνεται.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Εάν ενδιαφέρεστε για τη σύναψη συμβολαίου συντήρησης, απευθυνθείτε στη Γερμανία στην Erbe Elektromedizin, στις άλλες χώρες στον τοπικό σας συνεργάτη. Αυτός μπορεί να είναι μία θυγατρική εταιρία της Erbe, ένας αντιπρόσωπος της Erbe ή μία εμπορική αντιπροσωπεία.

Εγγύηση

Υπόκειται στους γενικούς όρους και προϋποθέσεις ή τους όρους του συμβολαίου αγοράς.

Διάθεση αποβλήτων



Το προϊόν που διαθέτετε επισημαίνεται με ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων (βλ. σχήμα). Σημασία: Για όλες τις χώρες της ΕΕ ισχύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να απορρίπτεται με ειδικό τρόπο, σύμφωνα με τις εθνικές τροποποιήσεις της οδηγίας της ΕΕ 2012/19/ΕΕ της 04/07/2012, WEEE.

Στις χώρες εκτός ΕΕ πρέπει να τηρούνται οι τοπικές διατάξεις.

Σε περίπτωση ερωτήσεων σχετικά με την απόρριψη του προϊόντος, απευθυνθείτε στην Erbe Elektromedizin ή στον τοπικό αντιπρόσωπο διάθεσης.

9 • Συντήρηση, εξυπηρέτηση πελατών, εγγύηση, διάθεση αποβλήτων

80180-047_V24892
2023-04

Κεφάλαιο 10

Παρελκόμενα

Παρελκόμενα για SystemCarrier compact, compact plus

Χρησιμοποιήστε μόνο τα ακόλουθα παρελκόμενα με αρ. προϊόντος:

- 20180-463 Υποδοχή ποδοδιακόπτη ενός πεντάλ, ποδοδιακόπτης VIO
- 20180-464 Υποδοχή ποδοδιακόπτη ενός πεντάλ, ποδοδιακόπτης EIP 2 / VIO C
- 20180-460 Συγκρατητήρας καλωδίου
- 20325-002 Άγκιστρο για σάκο έκπλυσης στον συγκρατητήρα / VIO CART
- 20180-150 Σετ στερέωσης συσκευής
- 20180-151 Σετ στερέωσης VIO C στο SystemCarrier compact
- 20180-152 Σετ στερέωσης IES 3 στο SystemCarrier compact
- 20180-153 Σετ στερέωσης EIP 2 στο SystemCarrier compact

Συμβατά καλώδια δικτύου

Χρησιμοποιήστε τα ακόλουθα καλώδια ηλεκτρικού δικτύου της Erbe για τη σύνδεση του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής με πρίζα με γείωση προστασίας του χειρουργείου.

Αρ. προϊόντος (παρέχεται με τη συσκευή)	Αρ. προϊόντος (ανταλλακτικό)	Μήκος, ένταση ρεύματος	Χαρακτηρισμός βύσματος Erbe	Διεθνής χαρακτηρισμός βύσματος
51704-037	52704-037	2,5 m, 10 A	303 A	E+F
51704-038	52704-038	2,5 m, 10 A	404	G
51704-039	52704-039	4 m, 10 A	NEMA 5-15 P	B
51704-040	52704-040	2,5 m, 10 A	403	L
51704-042	52704-042	5 m, 10 A	303A	E+F
51704-043	52704-043	5 m, 10 A	404	G
51704-045	52704-045	5 m, 10 A	403	L
51704-050	52704-050	4 m, 10 A	PRC/3	I
51704-051	52704-051	4 m, 10 A	RA/3	I
51704-052	52704-052	4 m, 10 A	512	J
51704-053	52704-053	4 m, 10 A	DK3	K
51704-054	52704-054	4 m, 10 A	BR/3	N

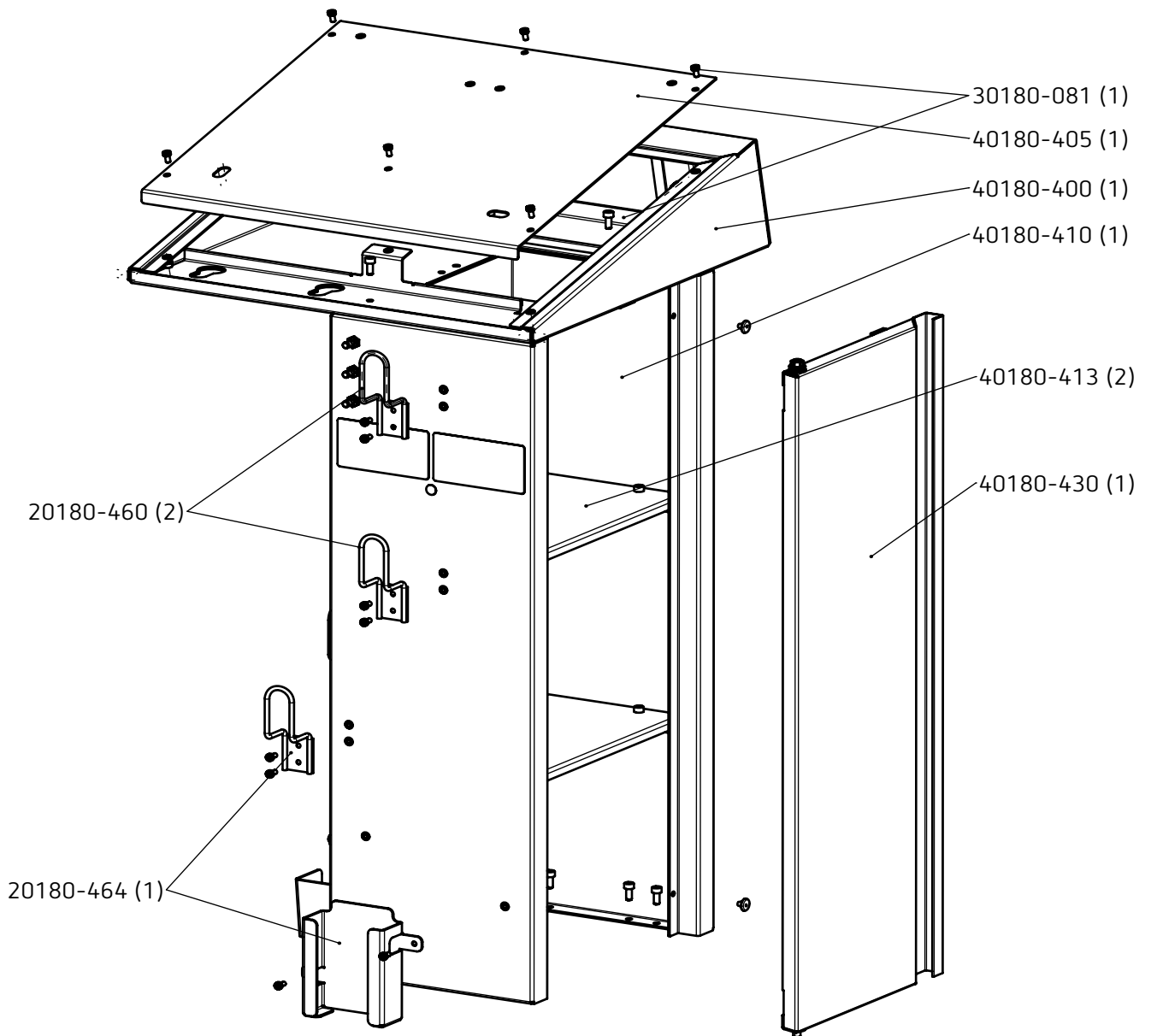
Αρ. προϊόντος (παρέχεται με τη συσκευή)	Αρ. προϊόντος (ανταλλακτικό)	Μήκος, ένταση ρεύματος	Χαρακτηρισμός βύσματος Erbe	Διεθνής χαρακτηρισμός βύσματος
51704-057	52704-057	5 m, 10 A	VII	E+F
51704-058	52704-058	5 m, 10 A	IL/3G	H
51704-075	52704-075	5 m, 10 A	I	I

Χρησιμοποιήστε το ακόλουθο καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου της Erbe για τη σύνδεση εγκατεστημένης συσκευής στον βοηθητικό ρευματοδότη του τροχήλατου μεταφοράς συσκευής.

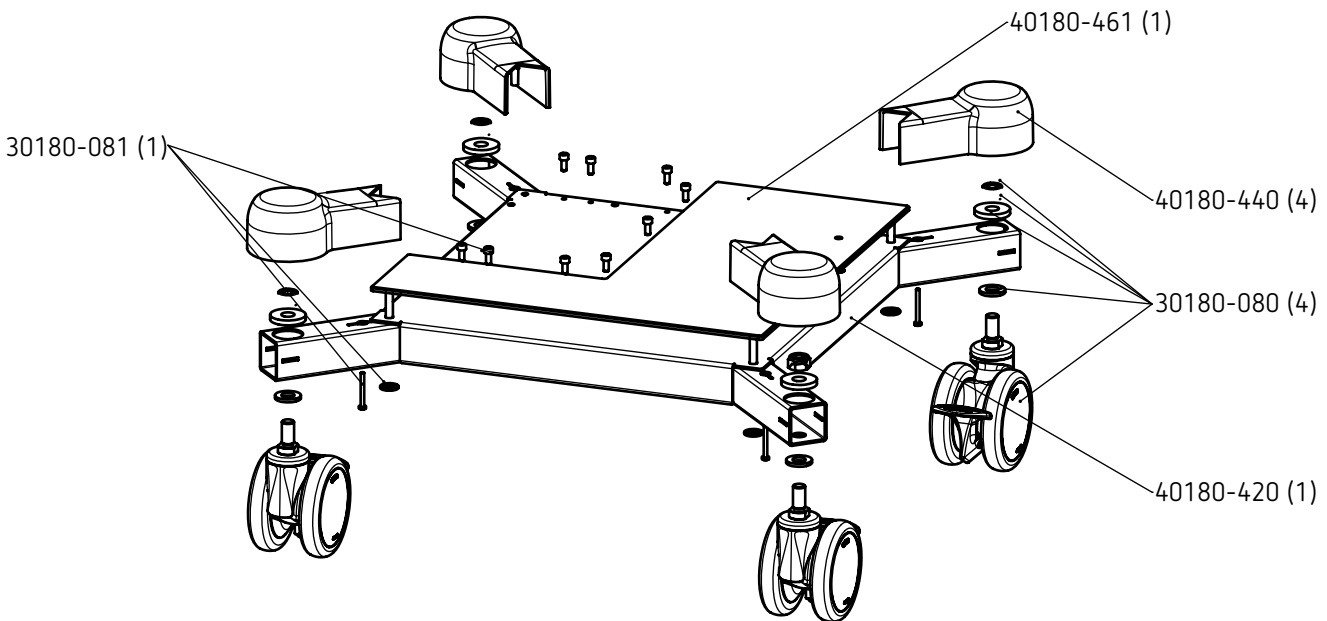
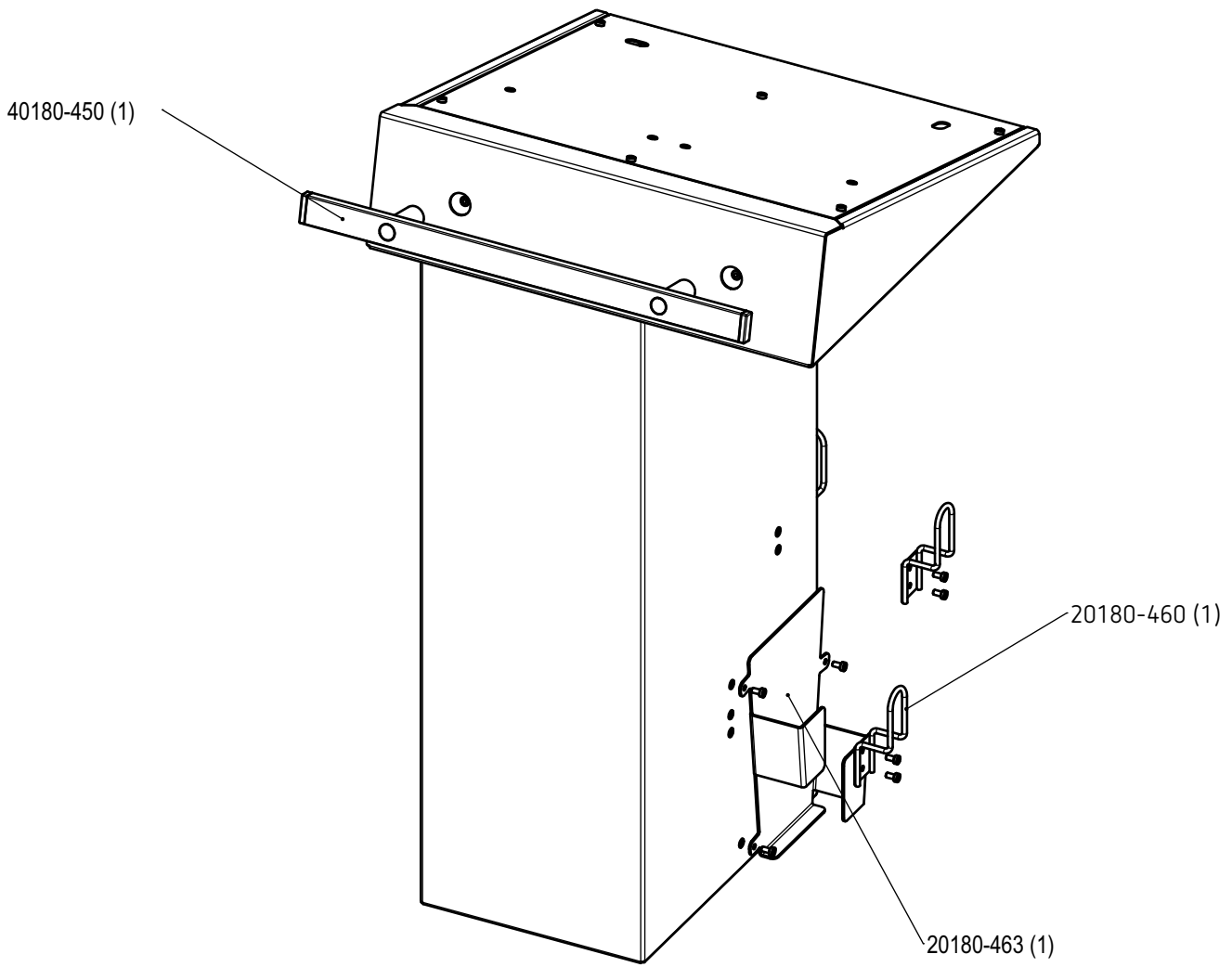
Αρ. προϊόντος (παρέχεται με σετ στερέωσης)	Αρ. προϊόντος (ανταλλακτικό)	Μήκος, ένταση ρεύματος	Χαρακτηρισμός βύσματος Erbe	Διεθνής χαρακτηρισμός βύσματος
51704-041	51704-041	0,48 m, 10 A	C14W	C14

Κεφάλαιο 11

Ανταλλακτικά SystemCarrier compact



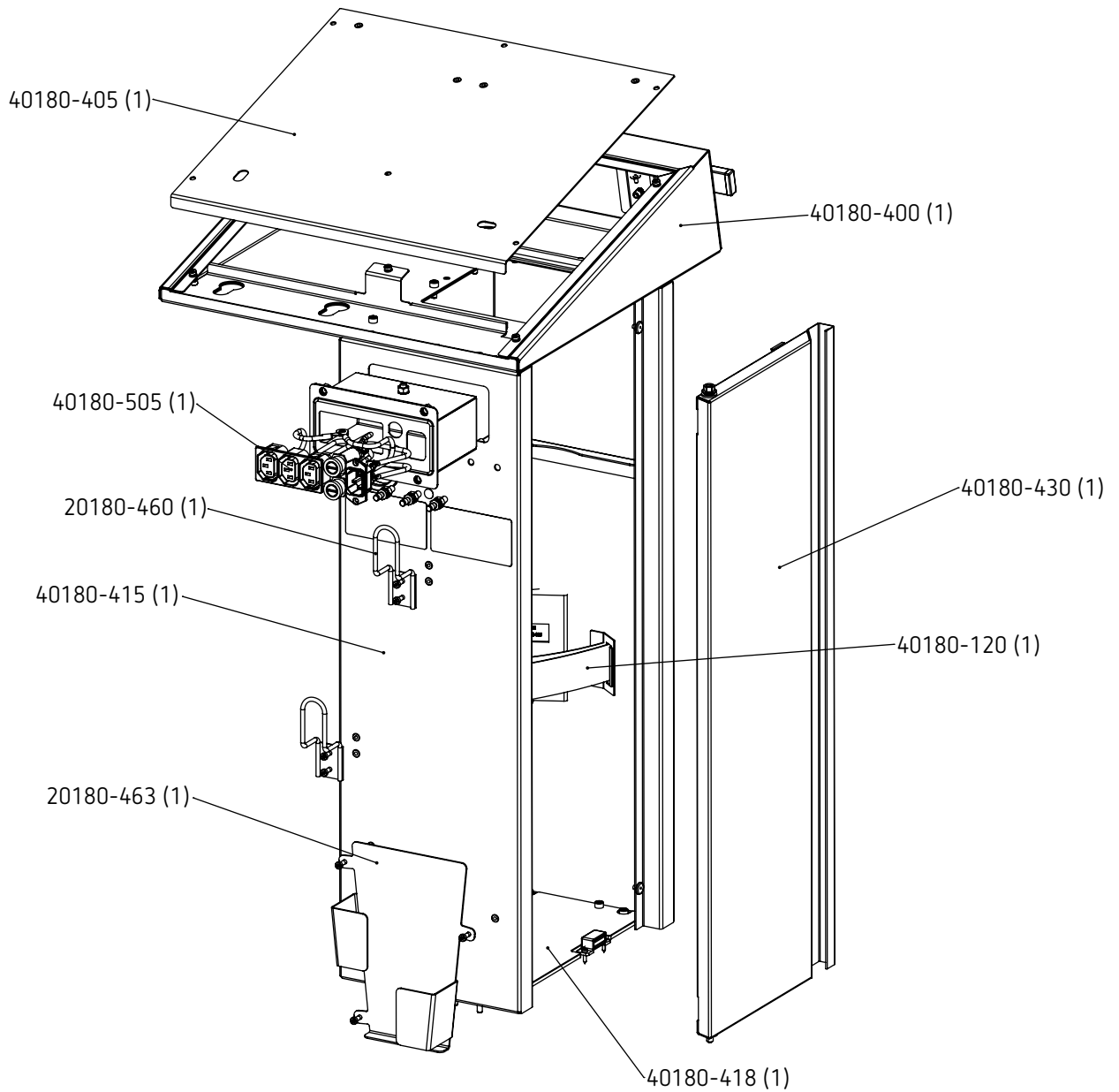
80180-047_V24892
2023-04



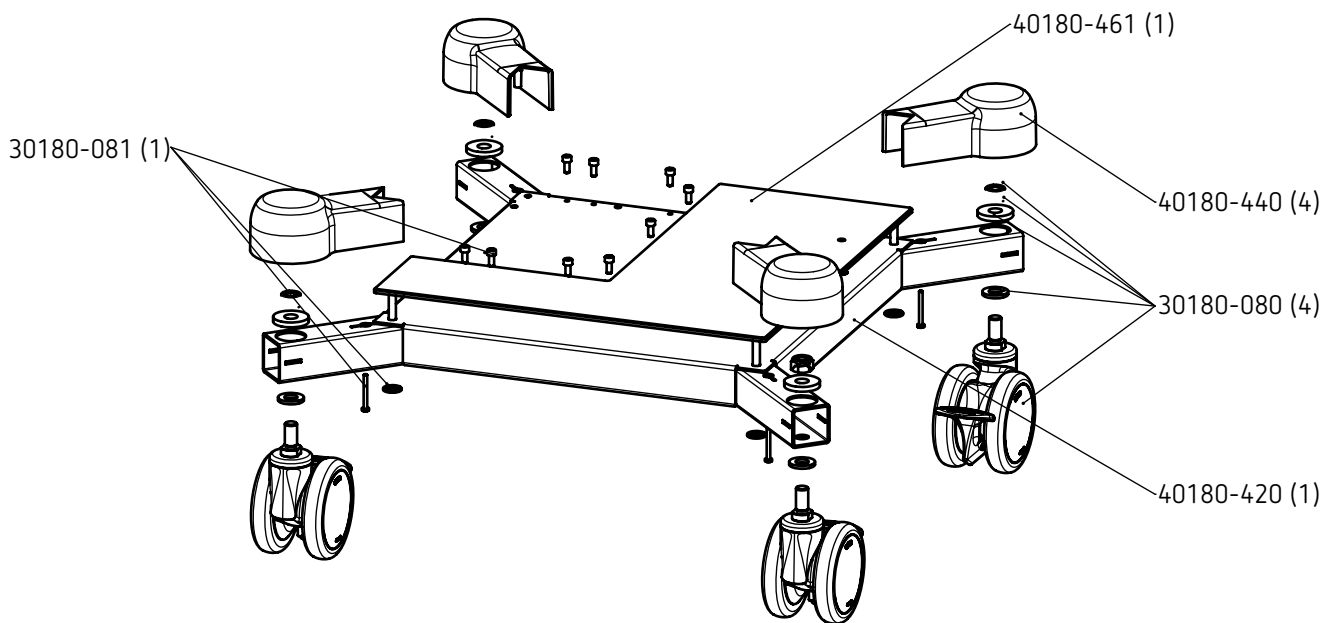
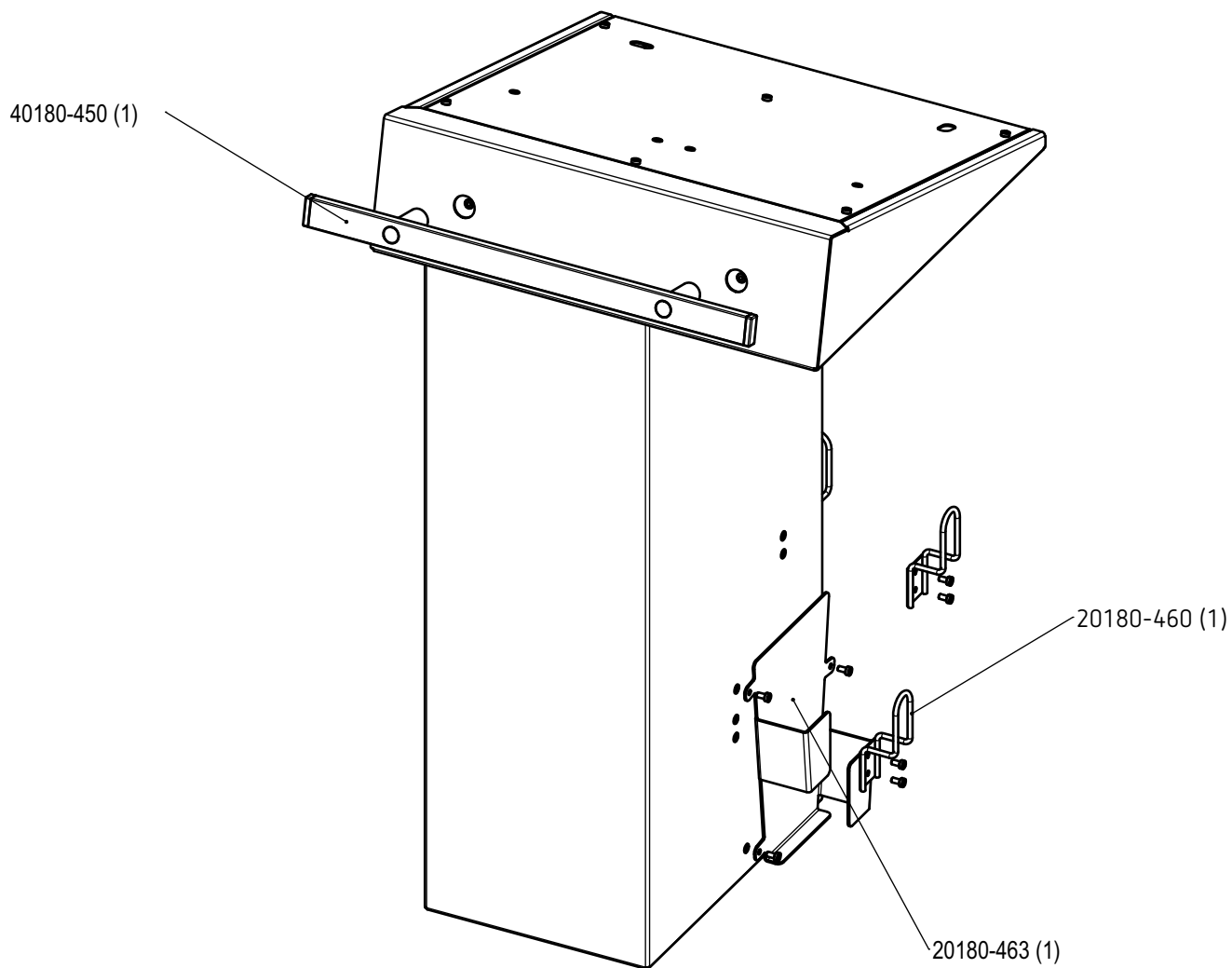
80180-047_V24892
2023-04

Κεφάλαιο 12

Ανταλλακτικά SystemCarrier compact plus



80180-047_V24892
2023-04



80180-047_V24892
2023-04

Κεφάλαιο 13

Σύμβολα

Τα σύμβολα σε αυτό το κεφάλαιο μπορεί να διαφέρουν σε λεπτομέρειες από το προϊόν σας. Δεν είναι απαραίτητο ότι εμφανίζονται στη συσκευή σας και στη συσκευασία όλα τα σύμβολα.

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Προσοχή, πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής ή πριν από οποιαδήποτε άλλη ενέργεια που σχετίζεται με τη συσκευή, προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες χρήσης.
	Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης ή τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης.
	Αριθμός προϊόντος
	Σειριακός αριθμός
	Παραγωγός
	Ημερομηνία κατασκευής
	Να προστατεύεται από την ηλιακή ακτινοβολία
	Να φυλάσσεται σε ξηρό χώρο
	Όρια θερμοκρασίας
	Όρια σχετικής υγρασίας
	Όρια ατμοσφαιρικής πίεσης
	Ποσότητα (x)
	Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης
	Προειδοποίηση, ηλεκτρικό ρεύμα
	Γενικό προειδοποιητικό σήμα

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Ποδοδιακόπτης
ECB	Erbe Communication Bus Χρησιμεύει στην ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ συσκευών Erbe.
	Ισοδυναμικό σημείο (εξίσωση δυναμικού) Χαρακτηρίζει τη σύνδεση εξίσωσης δυναμικού.
	Απενεργοποίηση, Ενεργοποίηση
	Εφαρμοζόμενο μέρος με προστασία από απινιδωτή Τύπου CF Τα εφαρμοζόμενα μέρη της συσκευής (π.χ. υποδοχές εργαλείων) προφυλάσσονται από τις επιδράσεις της εκκένωσης απινιδωτή.
	Δίκτυο υπολογιστών Περιγράφει το ίδιο το δίκτυο υπολογιστών ή τις συνδέσεις δικτύου.
	Είσοδος (για ενέργεια και σήματα)
F	Κύκλωμα ασθενή απομονωμένο από υψηλές συχνότητες Μειώνεται σημαντικά ο κίνδυνος για ρεύματα διαρροής και συνεπώς ο κίνδυνος εγκαυμάτων για τους ασθενείς.
	Μη ιονίζουσα ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία Μια συσκευή που φέρει αυτό το σύμβολο, δεν εκπέμπει ιονίζουσα ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία. Στο περιβάλλον της συσκευής είναι δυνατές παρεμβολές.
	Το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά.
CE	Ευρωπαϊκή σήμανση συμμόρφωσης
MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν

Kontakt, Contact, Contacto, 联系我们

Manufacturer

Erbe Elektromedizin GmbH
Waldhörnlestraße 17
72072 Tübingen, Germany
erbe-med.com

Service Hotline

Tel +49 7071 755 437
Fax +49 7071 755 189
techservice@erbe-med.com

Contacts worldwide

België/Belgique/Belgien

Erbe Belgium Bvba
Horizon Park – Gebouw 7
Leuvensesteenweg 510
1930 Zaventem, België
Tel +32 2 254 88 60
Fax +32 2 254 88 69
info@erbe-belgium.com

中国

爱尔博（上海）医疗器械有限公司
上海市长宁区延安西路 2201 号 3002 室
电话: +86 21 62758 440
传真: +86 21 62758 874
E-Mail: info@erbechina.com

Deutschland

Erbe Elektromedizin GmbH
Waldhörnlestraße 17
72072 Tübingen, Germany
Tel +49 7071 755 400
Fax +49 7071 755 188
Vertrieb-Deutschland@erbe-med.com

España

Erbe España Soluciones Médicas, S.L.
C. Sta. Leonor 65, Edificio B Bajo Derecha
28037 Madrid, España
Tel +34 91 954 38 61
info@erbe-spain.com

France

Erbe Médical SARL
ZAC Sans Souci
470 Allée des Hêtres
69760 Limonest, France
Tél +33 4 78 64 92 55
Fax +33 4 78 66 16 43
erbe@erbe-france.com

India

Erbe Medical India Private Ltd.
Plot No - 447, Block - B,
Sector-19, Dwarka,
New Delhi - 110075, India
Tel +91 11 4100 9808
erbe@erbe-india.com

Italia

Erbe Italia S.r.l.
Viale Sarca 336/f
20126 Milano, Italia
Tel +39 02 647468 1
Fax +39 02 647468 30
info@erbe-italia.com

LATAM

Erbe do Brasil Ltda.
Av. Andrômeda, 885 – Of. 1019
Alphaville Empresarial
06473-000 – Barueri – SP, Brasil
Tel +55 11 4191 4146
info@erbe-brasil.com

Middle-East/Africa

Erbe Elektromedizin GmbH
Representative Office, MEA
Kaslik Étoile Center, 5th Floor
Kaslik roundabout, Zouk Mikael
Beirut, Lebanon
Tel +961 9 211 277
Fax +961 9 213 713
info@erbe-lebanon.com

Nederland

Erbe Nederland B.V.
Velsenstraat 10
4251 LJ Werkendam, Nederland
Tel +31 183 509 755
klantenservice@erbe-nederland.com

Österreich

Erbe Elektromedizin Ges.m.b.H.
Modecenterstraße 14 / Top B1
1030 Wien, Österreich
Tel +43 1 893 24 46
Fax +43 1 893 24 46 3
info@erbe-austria.com

Polska

Erbe Polska Sp. z o.o.
Al. Rzeczypospolitej 14 lok. 2.8
02-972 Warszawa, Polska
Tel +48 22 642 25 26
Faks +48 22 642 88 99
sales@erbe.pl

Россия

ООО «Эрбе Электромедицин»
ул. Хамовнический вал, 12
119270, Москва, Россия
Телефон: +7 495 256 00 52
Факс: +7 495 256 00 52
info@erbe-russia.com

Schweiz/Suisse/Svizzera

Erbe Swiss AG
Fröschenweidstrasse 10
8404 Winterthur, Schweiz
Tel +41 52 233 37 27
Fax +41 52 233 33 01
info@erbe-swiss.ch

South-East Asia

Erbe Singapore Pte. Ltd.
25 International Business Park
#02-61/64 German Centre
Singapore 609916, Singapore
Tel +65 65 6283 45
Fax +65 65 6283 46
info@erbe-singapore.com

대한민국

에르베메디칼코리아 (유),
서울시 송파구 올림픽로 35 다길 42, 4 층
(신천동, 한국루터회관) 05510
Tel + 82 2 6475 1883
Fax + 82 2 6475 1884
info@erbe-korea.com

United Kingdom

Erbe Medical UK Ltd
The Antler Complex
1A Bruntcliffe Way, Morley
Leeds LS27 0JG, United Kingdom
Tel +44 113 253 0333
Fax +44 113 253 2733
sales@erbe-uk.com

USA

Erbe USA, Inc.
2225 Northwest Parkway
Marietta, GA 30067, USA
Tel +1 770 955 4400
Fax +1 770 955 2577
Customer Support: +1 800 778 3723
info@erbe-usa.com

